

Л.С. Крючкова

(Московский педагогический государственный университет)

L.S. Krůčkova (Moscow State Pedagogical University)

**Рецензия на учебное пособие Н.В. Мощинской и Н.М. Разинкиной**

**«Русская культура: диалог со временем». Учебное пособие для иностранцев, изучающих русский язык. М.: Русский язык. Курсы, 2013. — 416 с.**

В современных условиях тезис о том, что освоение нового языка предполагает, в первую очередь, изучение особенностей другой национальной культуры, стал уже общепризнанным. Документ Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком», определяющий знания и умения, необходимые для успешной коммуникации, расширяет традиционное положение о лингвистических основах изучения языка за счет включения культурологических и социокультурных знаний. В соответствии с этим предполагается создание эффективной системы обучения с использованием современных форм и способов представления учебного материала. Один из таких способов удачно, на наш взгляд, предложен в учебном пособии для иностранных учащихся «Русская культура: диалог со временем».

Пособие тем более ценно, что оно подготовлено преподавателями-практиками: профессором Института языкознания Российской академии наук, кандидатом филологических наук Н.В. Мощинской, участвовавшей в создании учебников и учебных пособий для иностранцев («Русский язык для аспирантов и соискателей ученой степени. Кандидатский экзамен»; “Manual de lengua y cultura rusa”, «Русский язык: быстро и эффективно», «Практическая методика обучения русскому языку как иностранному», «В музейной тишине Москвы и Подмосковья», «Культура сквозь века», «Русский язык в зеркале культуры» и др.), и профессором Института языкознания Российской академии наук, доктором филологических наук Н.М. Разинкиной, автором таких пособий, как «Функциональная стилистика: на материале английского и русского языков», «Стандартные фразы повседневного общения», «Международные контакты. Русско-

английские соответствия», «Практикум по стилистике русского и английских языков», «Стилистический анализ текста. Практическое пособие с вопросами и заданиями» и другие.

Необходимость в создании подобного рода пособий связана с тем, что у иностранных учащихся могут оказаться ложные стереотипы, скудные или искаженные представления о России и россиянах, и это часто приводит к нарушению коммуникации, непониманию ситуаций и негативным оценкам российских реалий. Недостаточность представлений о русской культуре, а также встречающееся предвзятое отношение к России создают потребность в том, чтобы более глубоко и тщательно представить картину мира носителей русского языка, образ жизни жителей России, национальный характер и менталитет. Именно особенности национальной культуры могут затруднить процесс межкультурного общения.

Пособие рассчитано на слушателей, имеющих базовые знания русского языка, но не обладающих широким словарем и способностью обсуждать культурологические темы. Оно направлено на формирование коммуникативных умений — умений чтения, говорения, аудирования и письма, учит ведению дискуссий по широкому спектру вопросов.

Авторами собран и системно представлен большой фактический материал, который убедительно показывает этапы развития русской культуры. Значимость пособия состоит в том, что оно освещает темы, которые очень интересуют иностранных учащихся. Среди этих тем есть и проблемные: место России в мировом культурном процессе, влияние религии на менталитет нации, роль интеллигенции в русской культуре и другие. Рецензируемое пособие не только представляет большой пласт культуры России, но и формирует у иностранцев систему взглядов, способствующую лучшему пониманию ценностных ориентиров россиян и их поведения.

Структура пособия и подача материала методически оправданы. Пособие представляет собой, с нашей точки зрения, дидактически выверенную работу, знакомящую иностранных учащихся с ключевыми моментами истории русской культуры на разных этапах развития российского общества, со значительными личностями, оставившими глубокий след в культурном развитии России. Небольшие по объему **тексты** пособия от-

личаются широтой постановки вопросов и доступностью изложения материала. Основные положения характеризуются достаточной взвешенностью оценок. Научная основательность в изложении материала сочетается с увлекательным повествованием, что вызывает большой интерес у учащихся.

Будучи ограниченными рамками учебного пособия, авторы не могут и не стремятся дать исчерпывающую информацию о тех или иных событиях, фактах, личностях. Для пособия корректно отобраны наиболее значимые явления русской действительности. Тексты пособия дают возможность проникнуть в культуру носителей изучаемого языка и почувствовать связь языка и культуры.

Несомненно полезными следует признать методические **рекомендации** для преподавателя и для учащегося, которые даются в предисловии. Заслуживает внимания прием, предлагаемый в начале пособия: написать несколько слов о том, какой видится Россия, какими представляются ее жители. После работы по пособию можно вернуться к этим заметкам, внести в них исправления, поговорить о том, как расширилось представление о русских и русской культуре.

Особого одобрения заслуживает предоставленная учащимся возможность выбрать для чтения и обсуждения текст по интересующей их проблеме. Краткое содержание включенных в раздел текстов дано в начале каждого раздела.

В качестве примера довольно четкой репрезентации материала приведем темы текстов части 2 «XVIII век — переломный этап в развитии русской культуры».

***В этой части вы узнаете:***

– как в России произошел культурный переворот (текст 1);
– почему символом эпохи стал Санкт-Петербург (текст 2);
– как уживались европейские обычаи и русские традиции (текст 3);
– какой период называют «золотым веком» и почему (текст 4);
– что такое дворянская честь (текст 5);
– как изображали в живописи XVIII века человека и его дела (текст 6);

– как сочетались традиционная и дворянская культуры (текст 7);
– когда и как была образована Академия наук (текст 8);
– почему А.Н. Радищев задумал переделать мир по законам разума (текст 9);
– каким был один из первых русских театров (текст 10);
– что такое казацкая вольница (текст 11);
– как русские люди искали лучшую жизнь в Сибири (текст 12).

Удачно составленная система **упражнений** помогает осмыслить единицы текста, проанализировать встречающиеся в тексте единицы языка с точки зрения их значения и употребления, научиться вычленять основную информацию и интерпретировать ее, помогает овладеть лингвокультурологическими речевыми единицами. Заслуживают особого внимания вынесенные на отдельные диски **аудиозадания** и **аудиодиктанты**, которые помогают иностранцам освоить правильное произношение числительных, а также русских названий и имен собственных.

Одним из наиболее интересных элементов пособия являются **англоязычные тексты**, написанные английскими и американскими историками и культурологами по вопросам русской культуры. Сопоставление взглядов представителей разных культур помогает расширить информацию, содержащуюся в текстах на русском языке, выявить противоположные подходы к некоторым аспектам русской культуры, провести дискуссию на более глубоком уровне.

Безусловно важными с точки зрения дидактики являются и предлагаемые в конце каждой части **вопросы на сопоставление культур**. Отвечая на них, учащийся проводит параллели между элементами своей национальной и русской культуры, находит в них общие и различные положения. Сравнивая и сознавая особенности своей культуры, учащийся учится понимать и уважать другую культуру, другой образ жизни, преодолевает стереотипы. Ценным является и то, что завершающее задание выводит учащегося в свободное высказывание по аналогии с изученными темами.

Следует отметить как определенное достоинство наличие после каждой части **списка памятников культуры**, созданных в этот исторический период, а также **таблиц основных явлений культурной жизни**. Работа со списками и таблицами, с одной стороны, помогает расширить информацию текстов, с другой, дает обширный материал для сопоставления культур.

Будет полезен учащимся **заключительный тест**, который служит не только для проверки полученных знаний, но и делает предметом внимания основную информацию пособия. Не менее интересны **задания для подготовки к дискуссии**, предлагающие обобщить изучаемые темы, сопоставить исторические события с современностью.

В пособии удачно сочетаются черты учебного и информационно-справочного издания, и это облегчает усвоение большого объема информации. Словарно-справочные материалы (**словарь персоналий и словарь национальных реалий**) очень важны для понимания многих явлений русской действительности. Они способствуют пониманию основных текстов, трактуют некоторые факты русской действительности, содержат информацию о национально-прецедентных именах. Указанные приложения могут оказать ощутимую помощь иностранцам в освоении материалов пособия.

Заслугой авторов является использование обширного **иллюстративного материала** (свыше 650 единиц — карты, репродукции произведений живописи и графики, фотографии и др.), ориентированного на темы текстов, дополняющего, разъясняющего или подтверждающего текст. Предложенный материал включен в систему работы через различного рода вопросы и задания. Иллюстрации, широко известные российскому коммуниканту, отражают существенные стороны жизни страны, доступны для восприятия.

Пособие имеет большое познавательное значение, кроме того, оно способствует достижению высокого уровня мотивации изучения РКИ, что является важным для студентов и аспирантов, как для филологов, так и для нефилологов, всех тех, кто хочет познакомиться с новой картиной мира и адаптироваться к условиям российской действительности.